

**BIZTONSÁGI ADATLAP**  
az 1907/2006/EK REACH szerint

A kiállítás kelte: 2009. május 31.

- 1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalkozás azonosítása:**  
**A készítmény azonosítása:** TITAN ATF 4134  
**A készítmény felhasználása:** automata váltófolyadék  
Gyártó cég neve: Fuchs Europe Schmierstoffe GmbH  
Cím: Friesenheimer Str. 15., D-68169 Mannheim, Németország  
Tel: (+49) 621 3701-0  
Fax: (+49) 621 3701-570  
Forgalmazó cég neve: Fuchs Oil Hungária Kft.  
Cím: 2040 Budaörs Puskás Tivadar u. 1.  
Tel: +36 23 428 924 Fax: +36 23 420 771  
Sürgősségi telefon: Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Telefon: + 36 1-476-6464 Fax: + 36 1-476-1138  
Díjmentesen hívható: + 36-80-201-199
- 2. A veszélyek azonosítása:** nem jelölésköteles  
**Veszélyszimbólum:** nincs  
**A veszélyes anyagok veszélyeire/kockázataira utaló R mondatok: -**  
A készítmény vízminőség veszélyeztető anyag.
- 3. Összetétel/Tájékoztató az alkotórészekről**  
Adalékanyagokat tartalmazó magasan finomított ásványolaj
- 4. Elsősegély nyújtási intézkedések**  
Belégzés esetén: vigyük a sérültet friss levegőre.  
Bőrre jutáskor: vegyük le a szennyezett ruházatot és mossuk le a bőrt bő szappanos folyóvízzel. Irritatív tünetek jelentkezésekor forduljunk szakorvoshoz.  
Szembe jutás esetén: öblítsük ki a szemet - legalább 10-15 percen át - bő folyóvízzel, a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó egyidejű mozgatása mellett. Panasz esetén a sérültet kísérvük szakorvoshoz.  
Lenyelés esetén: orvosi kezelés szükséges.
- 5. Tűzvédelmi intézkedések**
  - 5.1.** Tűzoltáshoz CO<sub>2</sub>-t, habot, poroltót kell használni. Nagy tűz vízpermettel, vagy alkoholálló habbal oltható.  
Nem alkalmazható oltószer: vízszugár  
Tűz és melegeedés esetén keletkező veszélyes bomlásterméket belélegezni nem szabad.
  - 5.2.** Tűzoltáskor, ill. az anyag felmelegedésekor a teljes testfelületet védő ruházat, védőkesztyű, védőlábbeli, a szemet és az arcfelület védelmét biztosító, a veszélyes bomlástermékek ellen is hatásos izolációs légzésvédő azonnali használata kötelező.
  - 5.3** A tűzoltás során visszamaradó égéstermékek és oltóvíz megsemmisítéséről az előírásoknak megfelelően gondoskodni kell.
- 6. Intézkedések véletlenszerű kibocsátás esetén**
  - 6.1. Személyi védelem**  
Olajálló védőruha, védőkesztyű, védőlábbeli, védőszemüveg biztosítása kötelező.  
A mentéshez használt védőruhát, védőeszközt le kell cserélni.
  - 6.2. Kiömlés esetén**

A kiömlött anyagot (pl. homokkal, kovafölddel, egyéb univerzális kötőanyaggal) kell lefedni, majd zárt tartályba helyezni és az így keletkező veszélyes hulladékot veszélyes hulladékok kezelésére és ártalmatlanítására feljogosított céggel kell elszállíttatni.

A szennyezett felületeket mosószeres vízzel alaposan le kell mosni, amihez detergens tartalmú tisztítószeret lehet használni.

Megsemmisítés: a hatósági előírások szerint veszélyes hulladékégetőben.

Vízbe, közcatornába történő bejutás esetén a területileg illetékes hatóságok és üzemeltetők értesítendőek.

**Figyelmeztetés:** Kiömlés esetén csúszásveszélyt okoz.

### **6.3. Környezetvédelem**

A készítményt élővízbe, talajba és közcatornába juttatni nem szabad.

## **7. Kezelés és tárolás**

Kezelés:

Az aeroszol képződést kerülni kell.

Csak jól szellőztetett helyen használható. Kezelése a tűz és robbanásvédelmi szempontok figyelembe vételével történjen. Lobbanáspont körüli hőmérsékletre történő felmelegedését el kell kerülni. Kerülni kell a készítmény bőrre és szembe jutását.

Tárolása:

Eredeti zárt csomagolásban, jól szellőző, hűvös, száraz helyen, élelmiszerektől elkülönítve tárolandó.

## **8. Az expozíció korlátozása és ellenőrzése/személyi védőfelszerelések**

### **8.1. Műszaki intézkedések**

A készítmény felhasználása megfelelő szellőztetés mellett történjen.

### **8.2. Munkahelyi levegőben megengedett határérték:**

A munkahelyi légtérben biztosítani kell a megengedett határérték betartását:

olaj (ásványi) köd MK-érték:  $5 \text{ mg/m}^3$

A légtérszennyezettség koncentrációját szükség esetén levegőmérésekkel kell ellenőrizni.

Biológiai expozíciós mutató (BEM) megengedhető határértéke: –

### **8.3. Egyéni védelem**

Testfelület, kéz- és szemvédelem: az olajat át nem eresztő anyagból készült védőruha és védőkesztyű, szembe jutás veszélye esetén védőszemüveg/védőálarc használata szükséges.

Légzésvédelem: rendeltetésszerű felhasználás esetén, szellőztetés mellett történő munkavégzéskor légzésvédelem nem szükséges.

Sérült, vagy szennyezett védőruhában, védőeszközzel dolgozni tilos. Az elszennyeződött ruházatot le kell cserélni, a bőrfelületet le kell mosni. Bőrvédőkrém használata javasolt.

### **8.4. Egyéb**

Óvatos munkavégzéssel kerülni kell a készítmény kiömlését, ruházatra, szembe-, bőrre jutását való jutását, a gőzök/aeroszlok belégzését. Munka közben étkezni, dohányozni tilos. A munkavégzés után folyóvizet, szappanos tisztálkodás szükséges. A készítménnyel való munkavégzés során a foglalkozási expozíció ellenőrzése, illetve kockázatbecslés szükséges.

## **9. Fizikai-kémiai jellemzők:**

Fizikai állapot:

- halmazállapot: folyékony

- szín: piros
- szag: jellegzetes
- olvadáspont/tartomány: nincs meghatározva
- forráspont/tartomány: nem alkalmazható
- lobbanáspont: 200 °C ISO 2592
- gyulladási hőmérséklet: nem ön gyúlékony
- robbanásveszély: nem robbanásveszélyes
- sűrűség (15 °C-on): 0,85 g/cm<sup>3</sup> DIN 51 757
- oldhatóság vízben: nem vagy kevésbé oldódik
- kinematikus viszkozitás (100 °C-on): 6,5 mm<sup>2</sup>/s DIN 51562

**10. Stabilitás és reakciókészség**

Stabilitás és reaktivitás: normál körülmények között stabil.

Veszélyes reakciók: nincsenek

Veszélyes bomlástermékei: nincsenek.

Kerülendő körülmények: nincsenek.

Kerülendő anyagok: nincsenek.

**11. Toxikológiai információk**

Akut toxicitás:

Primer irritáció:

Bőr: irritációs hatás nem ismert.

Szem: irritációs hatás nem ismert.

Szenzibilizáció: szenzibilizáló hatása nincs.

Rendeltetésszerű alkalmazás esetén egészségkárosító hatással nem kell számolni.

**12. Ökológiai információk**

Mobilitás és bioakkumulációs potenciál: nincs adat.

Ökotoxicitás: A készítmény a vízben nem oldódik, a víz felszínén úszik.

Vízminőség-veszélyességi osztálya, WGK: 2 (vizet veszélyeztető anyag).

A talajvízbe kerülve az ivóvíz minőségét veszélyezteti.

A készítményt élővízbe, vízfolyásokba, talajba és közcsatornába juttatni nem szabad.

**13. Ártalmatlanítási útmutató**

A termék maradékainak és göngyölegeinek kezelésére a 98/2001.(VI.15.) Korm. rendeletben foglaltak az irányadók. Továbbiakban lásd a 6. pont alatt leírtakat.

EWC kódszám: 13 02 05 (ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolajok)

EWC-kódszám: 15 01 02 (műanyag csomagolási hulladékok),

EWC-kódszám: 15 01 04 (fémcsomagolási hulladékok).

**14. Szállításra vonatkozó előírások**

A termék a veszélyes áruk nemzetközi szállítását szabályozó egyezmények alapján a gyártó szerint nem jelölésköteles.

ADR/RID osztály: nincs

IMDG osztály: nincs

ICAO/IATA osztály: nincs

**15. Szabályozási információk**

Címke:

nem jelölés köteles

A veszélyes anyagok veszélyeire/kockázataira utaló R mondatok: –

A veszélyes anyagok biztonságos használatára utaló S mondatok: –

A vonatkozó törvények és rendeletek betartandók:

**15.1. Veszélyes anyagok:**

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról és vonatkozó rendeletei, 26/2007. (VI.7.) EüM, és a 33/2004. (IV.26.) ESZCSM rendelettel módosított 44/2000. (XII. 27) EüM rendelet  
1907/2006. EK rendelet.

**15.2. Munkavédelem:**

A 2004. évi XI. törvénnyel módosított 1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről és az ehhez kapcsolódó miniszteri rendeletek.

**15.3. Munkahelyi levegőben megengedhető határértékek:**

25/2000. (IX.30) EüM-SZCSM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról

**15.4. Hulladékok:**

98/2001.(VI.15.) Korm. rendelet, 16/2001.(VII.18.)KöM rendelet

**16. Egyéb információk**

2. pontban felsorolt R-mondatok: -

Ez a biztonsági adatlap a gyártó által 2008. június 13-án felülvizsgált biztonsági adatlap alapján készült és meggyőződésünk szerint az abban foglalt adattartalomnak megfelelő mértékig megfelel a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvénynek illetve ennek végrehajtásáról rendelkező 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet és módosításai, valamint az 1907/2006/EK rendelet előírásainak. A biztonsági adatlapban foglalt információk, adatok és ajánlások ismereteink és tájékozottságunk legjaván alapszanak és azokat a kiadás időpontjában pontosnak, helytállónak ismerjük, illetve hisszük.